

Koundouz<sup>1)</sup>. Les noms des deux arrondissements de *Ling-luen* 冷淪 et de *Hie-kou* 嶺谷 nous apprennent que les érudits de l'époque des *T'ang* localisaient dans cette région de l'occident, la vallée *Hie* où, suivant la tradition, *Ling-luen* alla chercher les douze roseaux qui révélèrent aux Chinois les proportions mathématiques de la gamme de Pythagore<sup>2)</sup>.

8. Le gouvernement de *Yue-pan* 悅般 correspond au royaume de *Che-han-na* 石汗那 dans lequel on pourrait être tenté au premier abord de reconnaître le Djaghânyân qui, bien que situé au nord de l'Oxus, dépendait du Tokharestan. Mais ce gouvernement étant placé ici après le Bâmyân, et la notice du *T'ang chou* mentionnant aussi le *Che-han-na* après le Bâmyân<sup>3)</sup>, il est vraisemblable que ce pays ne doit pas être cherché trop loin du Bâmyân; d'autre part, le nom de l'arrondissement de *Kiu-lan* 俱蘭 est exactement celui par lequel le *T'ang chou* désigne le district de Kourân<sup>4)</sup>, sur le haut cours de la rivière Kokcha, et c'est pourquoi nous proposons de situer là cet arrondissement, et par suite le huitième gouvernement lui-même.

9. Le gouvernement de l'arrondissement de *K'i-cha* 奇沙 fut institué dans le royaume de *Hou-che-kien* 護時犍, le Djouzdjân des Arabes, qui se trouvait entre Balkh et Merw-er Roûdh<sup>5)</sup>. L'arrondissement de *Joemi* 睿密 est le Joumathân d'Ibn Khordadbeh, à l'est du Djouzdjân<sup>6)</sup>.

10. Le royaume de *Ta-mo* 怛沒 dans lequel fut établi le dixième gouvernement, paraît être Tirmidh, sur l'Oxus<sup>7)</sup>.

11. Le royaume de *Ou-la-ho* 烏拉喝, correspondant au onzième gouvernement, est identique au royaume de *Ou-na-ho* 烏那曷 mentionné dans le *Soei chou*<sup>8)</sup>. Il devait donc se trouver à l'ouest de l'Oxus et à 200 *li* au sud-est de *Mou* 穆 (= Âmol, auj. Tchardjoui)<sup>9)</sup>.

12. Le *To-le-kien* 多勒建 (Tâlekân), dans lequel fut établi le douzième gouvernement, paraît être le Tâlekân du Tokharestan supérieur, ville située à l'est de Koundouz et dont le nom se retrouve encore sur les cartes modernes<sup>10)</sup>.

1) Cf. p. 161—162.

2) Cf. *Des rapports de la musique grecque avec la musique chinoise*, dans le tome III de la traduction française de *Se-ma Ts'ien*, p. 642—644.

3) Cf. p. 162, n. 3.

4) Cf. p. 159, lignes 3—9.

5) Cf. Marquart, *Êrânšahr*, p. 80 et p. 227.

6) Cf. Marquart, *Êrânšahr*, p. 227.

7) D'après une communication de Marquart. Cf. Tomaschek, *Sogdiana* p. 37.

8) Cf. *Soei chou*, chap. LXXXIII, p. 7 r<sup>o</sup>.

9) Cf. Marquart, *Êrânšahr*, p. 310—311.

10) Nous renonçons donc à l'opinion exprimée dans la note de la p. 71 où nous avons identifié cette ville avec le Tâlekân plus occidental qui se trouvait à l'ouest de Balkh.